



HIZKUNTZA  
ZERBITZUAK

## Bi kanalen bidezko komunikazioa Fagor Arrasaten: euskara hutsez eta elebitan

Uriburu 9, behea 227P.Ku.  
20500 ARRASATE  
Tel. 943 711 847

Martin Ugalde Kultur Parkea  
20140 ANDOAIN  
Tel. 943 300 978

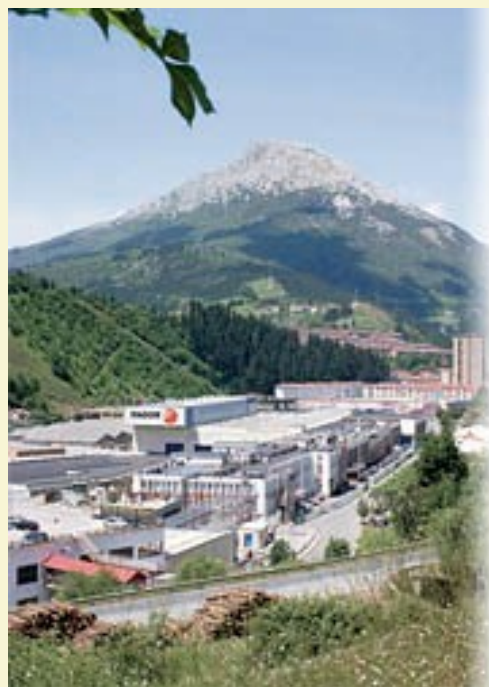
emun@emun.com  
www.emun.com



1. Kokapena: Fagor Arrasate
2. Egitasmoaren prozesua
3. Paperezko jakinarazpenak
4. Ohitura instituzionalizatzen
5. Balorazioa



## 1. Kokapena: Fagor Arrasate



- Fagor Arrasate Koop. E. (50 urte, 500 langile).
- Kooperatibismoaren aitzindarietako bat.
- Gaur egun bost lantegi: 2 Arrasaten, Markinan, Donostian eta Txinan.
- Jarduna makina-erremintako sektorean: automozio eta etxetresna ekoizleentzako makinak egiten ditu.
- Euskara ezagutza: %80 inguru.
  - Gazteak alfabetatuta
  - Zaharrak alfabetatugabeak
- Euskara planak 11 urte



- Komunikazioak bulegoetan e-mailez eta tailerretan ohar tauletan jartzen dira. Batzuetan nominarekin batera banatzen da oharren bat.
- Bi komunikazio kanalen egitasmoa abian jarri zen 2005ean.



- Helburua: Komunikazioetan elebitasuna saihesteko eta euskaldunek komunikazioak euskara hutsean irakurtzea

## 2. Egitasmoaren prozesua



A) Euskara batzordeak **Kontseilu Errektoreari proposatu** komunikaziorako bi kanal egitea eta eragin esparrua eta onarpena jaso.



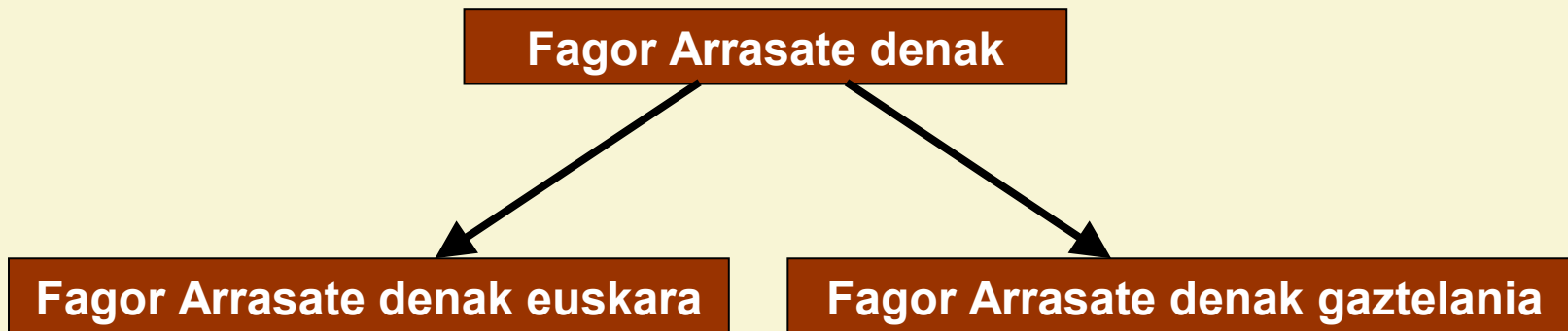
## B) Langile guztien **ezagutza jaso.**

Maila	Lanpostuaren eskakizuna	Pertsonaren maila
1	Ez da beharrezkoa	Ez daki
2	Ulertzeko eta maila apalean hitz egiteko gaitasuna izan behar da	Ulertzen du, eta maila apalean hitz egiteko gauza da
3	Hitz egiteko eta maila apal batean idazteko gaitasuna izan behar da	Hitz egiten badaki, eta maila apalean idazteko gaitasuna du
4	Alfabetatua izatea	Hitz egin eta idazteko gaitasun osoa du.

C) E-maila bidezko mezuak bidaltzeko tresnan banaketa zerrendetan **bi talde sortu**:

- Elebidunak
- Elebakarrak eta euskara maila apala dutenak

Adibidez:



Nori... **ZLD Todos FagorArrasate Euskara**

Cc...

Gaia: RE: DATUBASEAN ALDAKETAK

Arial 10

Datu basean egin behar diren aldaketak direla eta, **gaur ostirala** ARJUNA, OPP, GESPRO, PERSO

Barkatu eragozpenak.

Antolaketa eta Sistemak

### Hautatu izenak

Escriba el nombre o selecciónelo en la lista:

zld

Mostrar los nombres que figuran en: Lista global de direcciones

Nombre	Teléfono del trabajo	Oficina	Puesto
ZLD_Spyro			
ZLD_Todos_Arrasate_Proce...			
ZLD_Todos_Donostia			
ZLD_Todos_Donostia_Castel...			
ZLD_Todos_Donostia_Euskara			
ZLD_Todos_Estampacion_Ca...			
ZLD_Todos_Estampacion_Eu...			
ZLD_Todos_FagorArrasate			
ZLD_Todos_FagorArrasate_...			
ZLD_Todos_FagorArrasate_...			
ZLD_Todos_FAST			

Mezuen hartzaileak

Para -> **ZLD Todos FagorArrasate Euskara**

CC ->

CCO ->

Avanzadas

Aceptar Cancelar

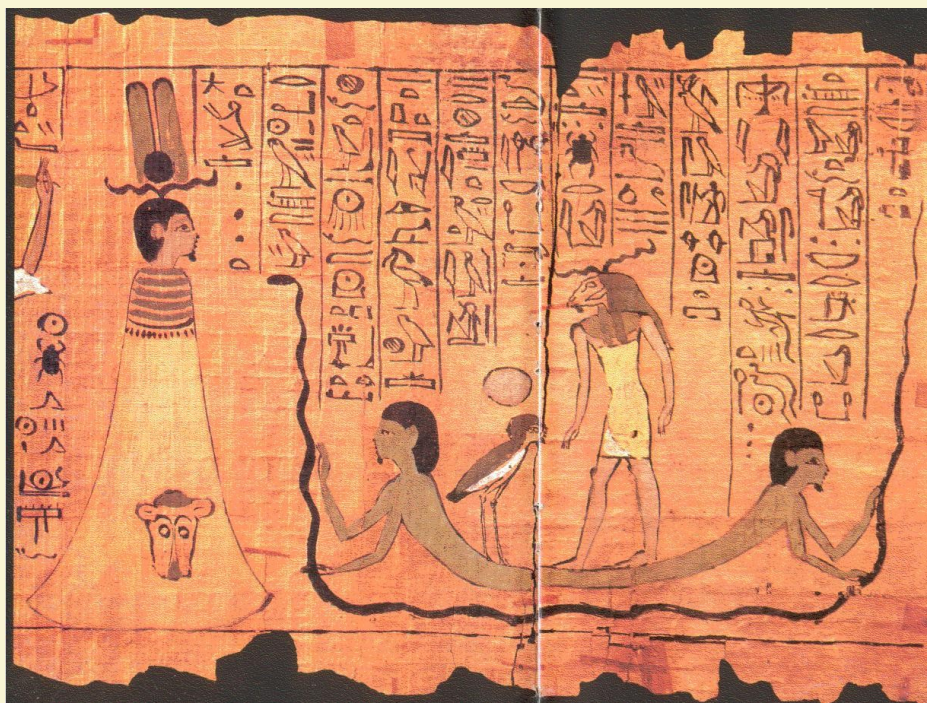
D) **Mezu orokor bat bidali** langile guztiei komunikaziorako modu berria **jakinarazteko** eta nahi izanez gero taldez **aldatzeko aukeraren berri eman.**



E) Komunikazioak bidaltzeko sistema berriaren **jarraipena** egin eta norbaitek betetzen ez duenean betetzeko eskatu **mezu zaparraden** bidez.



## 3. Paperezko jakinarazpenak



- **Nominarekin batera eskura orriaren bat banatu denean, sistema bera erabili da: elebidunei euskara hutsez, elebakarrei euskaraz eta gaztelaniaz.**



## 4. Ohitura instituzionalizatzen



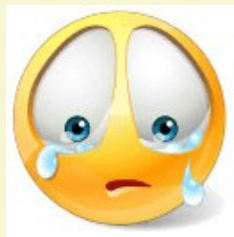


## 5. Balorazioa





- Bi kanalen bidezko komunikazioa enpresako **gestio sisteman sartu**
- Arduradunek **sistema betetzea**
- Sistema **errespetatzen ez denean** langile talde batek **e-maila bidali** errespetatu ez duenari
- **Aukera zabalik** eduki pertsonaren batek **talde batetik bestera aldatu** nahi badu



- Lan **bikoizketa** (bi aldiz gauza bera egin behar).
- Batzuek **ez** dute sistema **errespetatzen**.
- Nominarekin banatutakoetan **lan dezente antolatzeko**
- Alfabetatugabekoek **ulertzeko zailtasunak** batzuetan.



## Eskerrik asko

**Juanjo Ruiz**  
*2009ko urriaren 22an*

[www.emun.com](http://www.emun.com)